

GWB SOZIALBILANZ 2024

BILANCIO SOCIALE 2024

Sozialbilanz gemäß Artikel 14 des Gesetzesdekrets Nr. 117/2017
Bilancio sociale predisposto ai sensi dell'articolo 14 del D. Lgs. n.117/2017

- 1) **METODOLOGIA ADOTTATA PER LA REDAZIONE DEL BILANCIO SOCIALE**
 METHODIK DER AUSARBEITUNG DER SOZIALBILANZ
- 2) **INFORMAZIONI GENERALI SULL'ENTE**
 ALLGEMEINE INFORMAZIONEN
- 3) **STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE**
 STRUKTUR, GOVERNANCE UND VERWALTUNG
- 4) **PERSONE CHE OPERANO PER L'ENTE**
 PERSONEN, DIE FÜR DIE GENOSSENSCHAFT TÄTIG SIND
- 5) **OBIETTIVI E ATTIVITÀ**
 ZIELE UND TÄTIGKEITEN
- 6) **SITUAZIONE ECONOMICO-FINANZIARIA**
 WIRTSCHAFTLICH-FINANZIELLE SITUATION
- 7) **ALTRE INFORMAZIONI**
 WEITERE INFORMATIONEN

1) **METODOLOGIA ADOTTATA PER LA REDAZIONE DEL BILANCIO SOCIALE**

****METHODIK DER AUSARBEITUNG DER SOZIALBILANZ****

INTRODUZIONE - EINLEITUNG

Das Jahr 2024 war ein erfolgreiches Jahr für die GWB. Es konnten einige neue Kunden akquiriert werden und ein Großteil der gesteckten Ziele unserer Mitarbeiter, zusammen mit den Begleitern*innen konnten erreicht werden.

Il 2024 è stato un anno di successo per la GWB. Sono stati acquisiti diversi nuovi clienti e sono stati raggiunti la maggior parte degli obiettivi fissati dai nostri dipendenti e dalle persone che supportano.

LETTERA DEL PRESIDENTE – SCHREIBEN DES PRÄSIDENTEN

Liebe Leser,

In meiner Funktion als Präsident der Sozialgenossenschaft GWB, blicke ich mit Stolz auf das abgelaufene Jahr 2024. Dieses Jahr war für die GWB ein Jahr der Umstrukturierungen in Bozen. Wir haben mit großem Einsatz und Freude den langersehnten Zusammenschluss und damit verbunden den Umzug der beiden Werkstätten in Bozen verwirklicht. Ein weiterer Meilenstein in der Geschichte der GWB.

*Nach Jahren mit rückläufigen Aufträgen und einem schwierigen wirtschaftlichen Umfeld konnte die Genossenschaft im vergangenen Jahr wieder um ein positives Ergebnis erzielen. Durch gezielte Maßnahmen zur Auftragsgewinnung und Optimierung der internen Abläufe gelang es, die Auftragslage weiter zu verbessern. Neben der professionellen Begleitung unserer Mitarbeiter*innen ist es nach wie vor ein großes Ziel der Genossenschaft sich noch kompetenter und professioneller dem Markt zu präsentieren. Die Sozialgenossenschaft wird in Zukunft sicherlich mit Herausforderungen wie beispielsweise erhöhte Automatisierung der Arbeitsprozesse konfrontiert sein. Diesen gilt es mit Unternehmergeist und Kreativität entgegen zu wirken und wie bereits erwähnt, damit die Positionierung auf dem Markt zu stärken und auszubauen.*

Nach dem Motto „der Mensch steht im Mittelpunkt“, welches unsere Handlung auch entsprechend prägt, haben wir die menschliche Weiterentwicklung unserer betreuten Mitarbeiter stets im Auge und als oberste Priorität festgehalten. Wir konnten somit neue Aufträge - sei es in der direkten Abwicklung, wie auch in der Inklusion - nur dann annehmen, wenn auch die entsprechenden Voraussetzungen vorhanden waren. Die GWB sieht sich immer mehr als Brücke zwischen der sozialen Betreuung und der wirtschaftlichen Unternehmung.

Cari lettori,

Nella mia funzione di presidente della cooperativa sociale GWB, guardo con orgoglio all'anno 2024, che per la GWB di Bolzano è stato un anno di ristrutturazione. Con grande impegno e gioia, abbiamo realizzato la tanto attesa fusione e il relativo trasferimento dei due laboratori di Bolzano. Un'altra pietra miliare nella storia della GWB.

Dopo anni di calo degli ordini e un contesto economico difficile, l'anno scorso la cooperativa è riuscita a ottenere nuovamente un risultato positivo. Misure mirate per acquisire ordini e ottimizzare i processi interni ci hanno permesso di migliorare ulteriormente la situazione generale. Oltre a fornire un supporto professionale ai nostri dipendenti, l'obiettivo principale della cooperativa rimane quello di presentarsi al mercato in modo ancora più competente e professionale. La cooperativa sociale dovrà certamente affrontare sfide in futuro, come la crescente automazione dei processi lavorativi. L'obiettivo è quello di affrontarle con spirito imprenditoriale e creatività e, come già detto, di rafforzare ed espandere la nostra posizione sul mercato.

In linea con il motto “le persone sono al centro dell'attenzione”, che modella di conseguenza anche le nostre azioni, ci siamo sempre concentrati sullo sviluppo personale dei dipendenti che sosteniamo e ne abbiamo fatto una priorità assoluta. Di conseguenza, siamo stati in grado di acquisire nuovi ordini - sia nella lavorazione diretta, come ad esempio.

*Marco Pappalardo
GWB Präsident – presidente*

NOTA METODOLOGICA – METHODIK DER AUSARBEITUNG

Basis für die Erstellung der vorliegenden Sozialbilanz waren die vorliegenden Kennzahlen und Daten zum Jahresende.

Il presente bilancio sociale è stato redatto sulla base delle cifre e dei dati principali disponibili alla fine dell'anno.

2) INFORMAZIONI GENERALI SULL'ENTE ALLGEMEINE INFORMATIONEN

PRESENTAZIONE E DATI ANAGRAFICI – PRÄSENTATION UND ANAGRAFISCHE DATEN

Ragione sociale - Firmenbezeichnung

GWB Sozialgenossenschaft

Codice fiscale 00888220217

Partita IVA 00888220217

Forma giuridica - Rechtsform

Cooperativa sociale tipo A

Anno Costituzione - Gründungsjahr

1981

DESCRIZIONE ATTIVITÀ SVOLTA – BESCHREIBUNG DER TÄTIGKEIT

Die GWB-Sozialgenossenschaft setzt sich für die Unterstützung und Inklusion von Menschen mit Behinderungen und psychischen Erkrankungen ein, um ihnen ein selbstbestimmtes Leben zu ermöglichen. Im Mittelpunkt steht die Integration in die Arbeitswelt durch begleitete Beschäftigung, Arbeitstrainings und gezielte Weiterbildung.

Unsere betreuten Mitarbeiter*innen arbeiten in zwei Werkstätten:

- Werkstatt Meran (IV-November-Straße) – in Zusammenarbeit mit der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt.
- Werkstatt Bozen (Giotto Straße 1)

Die GWB versteht die Arbeitswelt als zentrales Tätigkeitsfeld und bietet vielfältige Möglichkeiten zur beruflichen und sozialen Entwicklung:

- Arbeitsplätze in den eigenen Werkstätten, die an die individuellen Bedürfnisse angepasst sind.
- Arbeitstrainings, um praktische Fähigkeiten zu erlernen und den Übergang in den ersten Arbeitsmarkt zu erleichtern.
- Gezielte Weiterbildung, sowohl intern als auch extern, um berufliche und persönliche Kompetenzen zu stärken.
- Kooperationen mit externen Betrieben, um reale Arbeitserfahrungen und berufliche Perspektiven außerhalb der geschützten Werkstätten zu schaffen.
- Ein Ziel ist es, die betreuten Mitarbeiter*innen dabei zu unterstützen, eine nachhaltige und wertschätzende Beschäftigung im ersten Arbeitsmarkt zu finden.

Die Begleiter*innen der GWB unterstützen jede*n Einzelne*n dabei, die eigenen Fähigkeiten zu entfalten, Selbstbewusstsein zu entwickeln und Verantwortung für das eigene Leben sowie die Gesellschaft zu übernehmen. Dabei stehen folgende Werte im Mittelpunkt:

- Wertschätzung der Vielfalt unabhängig von Hautfarbe, Herkunft, Sprache, Religion oder Behinderung.
- Förderung eines selbstbestimmten Lebens durch gezielte Begleitung und individuelle Entwicklungsmöglichkeiten.
- Bewusstsein für soziale Verantwortung und Umwelt, um eine inklusive und nachhaltige Gesellschaft zu stärken.
- Die GWB Sozialgenossenschaft setzt sich aktiv dafür ein, dass Arbeit nicht nur Beschäftigung bedeutet, sondern ein Weg zu Selbstbestimmung, Anerkennung und gesellschaftlicher Teilhabe ist.

La GWB cooperativa sociale si impegna a sostenere e includere le persone con disabilità e malattie mentali per consentire loro di condurre una vita autodeterminata. L'attenzione è rivolta all'integrazione nel mondo del lavoro attraverso l'impiego assistito, la formazione sul lavoro e l'aggiornamento mirato.

I nostri dipendenti assistiti lavorano in due laboratori:

- Laboratorio di Merano (Via IV-November 44) - in collaborazione con la comunità burgraviata.
- Laboratorio di Bolzano (Via Giotto 1)

La GWB considera il mondo del lavoro come un campo di attività centrale e offre un'ampia gamma di opportunità di sviluppo professionale e sociale:

- Posti di lavoro nei nostri laboratori personalizzati in base alle esigenze individuali.
- Formazione sul lavoro per apprendere competenze pratiche e facilitare il passaggio al mercato del lavoro primario.
- Formazione continua mirata, sia interna che esterna, per rafforzare le competenze professionali e personali.
- Cooperazione con aziende esterne per creare esperienze lavorative reali e prospettive di carriera al di fuori dei laboratori protetti.
- Un obiettivo è quello di aiutare i dipendenti che ricevono il sostegno a trovare un'occupazione sostenibile e apprezzabile nel mercato del lavoro primario.

Gli accompagnatori della GWB sostengono ogni individuo nello sviluppo delle proprie capacità, nella costruzione della fiducia in se stesso e nell'assunzione di responsabilità nei confronti della propria vita e della società. I seguenti valori sono al centro dell'attenzione:

- Apprezzamento della diversità a prescindere dal colore della pelle, dall'origine, dalla lingua, dalla religione o dalla disabilità.
- Promozione di una vita autodeterminata attraverso un sostegno mirato e opportunità di sviluppo individuale.
- La consapevolezza della responsabilità sociale e dell'ambiente al fine di rafforzare una società inclusiva e sostenibile.

La GWB cooperativa sociale si impegna attivamente affinché il lavoro non sia solo un'occupazione, ma un percorso di autodeterminazione, riconoscimento e partecipazione sociale.

PRINCIPI ATTIVITÀ SVOLTE DA STATUTO – TÄTIGKEITSPRINZIP LAUT STATUT

Im Sinne der im Art 3 des Regionalgesetzes Nr. 24/1988 verankerten Zielsetzung liegt der Zweck der Genossenschaft in der „menschlichen Förderung und sozialen Integration“ von Personen, sowohl von Mitgliedern als auch von Nichtmitgliedern, und insbesondere von gesellschaftlich benachteiligten Personen durch die rationelle Nutzung der zur Verfügung stehenden Mittel.

In conformità alle finalità di cui all'art. 3 della L.R. n. 24/1988, la cooperativa si prefigge di della cooperativa è la “promozione umana e l'integrazione sociale” delle persone, socie e non socie, e in particolare delle persone socialmente svantaggiate attraverso l'utilizzo razionale delle risorse disponibili.

SEDE LEGALE – VERWALTUNGSSITZ

Via Giotto Straße 1
39100 Bozen - Bolzano
Tel.: +39 0471 976541
E-Mail: office@GWB.bz.it
Web: www.GWB.bz.it

SEDI OPERATIVI – STANDORTE

GWB Werkstatt Bozen und Abteilung Holz – GWB Laboratorio Bolzano e reparto falegnameria
Via Giotto Straße 1
39100 Bozen - Bolzano

GWB Werkstatt Meran - GWB laboratorio Merano
Via IV-November-Str. 44
39012 Meran - Merano

STORIA DELLA COOPERATIVA – GESCHICHTE DES UNTERNEHMENS

Die GWB - Genossenschaft Werkstätiger Behinderter wurde am 4. Dezember 1981 unter anderem von Dr. Peter Glier, Alois Platter, Arthur Obwexer, Wendlinger Peter Michael, Josef Stockner, Alois Trenkwaldner, Nikolaus Fischnaller, Senoner Josef, Pizzinini Karl, Neumann Georg, Leiter Josef, Rekla Maria Luise, Resch Heinrich, Drahorad Wolfgang, Neuhauser Josef, Lutterotti Johann, Jörg Dorothea, Larcher Lukas, Schmuck Karl, Hinterwaldner Rudolf, Tscholl Hubert, Walch Erich und Gertraud Calenzani gegründet.

Am 19. Dezember 1983 wurde die Werkstätte in Bozen eröffnet. Aufgrund der steigenden Nachfrage an Plätzen wurde am 5. Oktober 1987 in Meran eine Filiale eröffnet. Im Jahr 2013 erhielt die GWB einen neuen Namen: *GWB Genossenschaft.Werkstätten.Begleitung*. 2019 wurde eine weitere Filiale in Bozen, im Kampillcenter, eröffnet. Im Jahr 2020 wurde die Genossenschaft in die GWB Sozialgenossenschaft

umgewandelt. Im Jahr 2024 wurden eine Immobilie in der Giotto Straße 1 angekauft und beide Werkstätten in Bozen zusammengeführt.

La GWB - Genossenschaft Werktätiger Behinderter è stata fondata il 4 dicembre 1981, tra gli altri, dal dott. Peter Glier, Alois Platter, Arthur Obwexer, Wendlinger Peter Michael, Josef Stockner, Alois Trenkwalder, Nikolaus Fischnaller, Senoner Josef, Pizzinini Karl, Neumann Georg, Leiter Josef, Rekla Maria Luise, Resch Heinrich, Drahorad Wolfgang, Neuhauser Josef, Lutterotti Johann, Jörg Dorothea, Larcher Lukas, Schmuck Karl, Hinterwaldner Rudolf, Tscholl Hubert, Walch Erich e Gertraud Calenzani.

Il laboratorio di Bolzano è stato inaugurato il 19 dicembre 1983. A causa della crescente richiesta di posti, il 5 ottobre 1987 è stata aperta una filiale a Merano. Nel 2013 GWB ha assunto una nuova denominazione: GWB Genossenschaft.Werkstätten.Begleitung. Nel 2019 è stata aperta un'altra filiale a Bolzano, nel Centro Kampill. Nel 2020 la cooperativa si trasforma in GWB Sozialgenossenschaft. Nel 2024 viene acquistato un immobile in Via Giotto 1 e le due officine di Bolzano vengono fuse.

MISSION, VISION E VALORI - MISSION, VISION UND WERTE

Die Aufgaben der GWB ist die Begleitung, Unterstützung und Inklusion von Personen mit Behinderungen und Personen mit psychischen Erkrankungen in allen Lebensbereichen, um deren selbstbestimmtes Leben zu fördern. Zusätzlich verfolgt die Genossenschaft das Ziel den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern eine dauerhafte Begleitung und Beschäftigung, sowie eine persönliche und berufliche Entwicklungsmöglichkeit zu bieten.

La missione della GWB è accompagnare, sostenere e includere le persone con disabilità e con malattie mentali in tutti gli ambiti della vita, al fine di promuovere la loro vita autodeterminata. La cooperativa persegue inoltre l'obiettivo di fornire ai dipendenti e occupazione, nonché opportunità di sviluppo personale e professionale.

Der Leitsatz der GWB Sozialgenossenschaft lautet:

**Die GWB Sozialgenossenschaft will
die Lebensqualität von Menschen mit Behinderung
und/oder psychischer Erkrankung
durch Arbeit steigern.
Dabei fördert die GWB die Selbständigkeit
des Menschen im Arbeitsumfeld.**

Il principio guida della GWB cooperativa è:

**La Cooperativa Sociale GWB si propone di
migliorare la qualità della vita delle persone con disabilità
e/o malattia mentale
attraverso il lavoro.**

**Nel fare ciò, la GWB promuove l'indipendenza
persone nel loro ambiente di lavoro.**

Bei der GWB-Sozialgenossenschaft steht nicht die bloße Erledigung von Arbeitsaufträgen im Mittelpunkt, sondern vor allem die persönliche und berufliche Entwicklung der betreuten Mitarbeiter*innen. Unsere Arbeit basiert auf der Überzeugung, dass jeder Mensch individuelle Fähigkeiten besitzt, die erkannt, gefördert und gestärkt werden müssen.

Unser vorrangiges Ziel ist es, Menschen mit Behinderungen oder psychischen Erkrankungen dabei zu unterstützen, ihre Kompetenzen gezielt weiterzuentwickeln. Dazu gehört:

- **Gezielte Begleitung und Förderung**, damit jede*r Mitarbeiter*in das eigene Potenzial bestmöglich entfalten kann.
- **Individuelle Anpassung der Arbeitsaufgaben**, um persönliche Stärken zu nutzen und kontinuierlich weiterzuentwickeln.
- **Berufliche Qualifizierung und Weiterbildung**, damit unsere Mitarbeiter*innen sowohl fachliche als auch soziale Kompetenzen aufbauen.
- **Schrittweise Vorbereitung auf den ersten Arbeitsmarkt**, um langfristige Chancen auf eine Beschäftigung außerhalb der geschützten Werkstätten zu ermöglichen.

Das übergeordnete Ziel ist es, dass jede*r Mitarbeiter*in nicht nur eine gute Arbeitsleistung erbringt, sondern dabei auch Selbstvertrauen gewinnt, Eigenständigkeit entwickelt und – wenn möglich – den Übergang in den freien Arbeitsmarkt schafft. Die GWB schafft somit nicht nur Arbeitsplätze, sondern Perspektiven für ein selbstbestimmtes und erfülltes Leben.

Nella GWB cooperativa sociale, l'attenzione non è rivolta semplicemente al completamento degli ordini di lavoro, ma soprattutto allo sviluppo personale e professionale dei dipendenti che assistiamo. Il nostro lavoro si basa sulla convinzione che ogni persona abbia capacità individuali che devono essere riconosciute, incoraggiate e rafforzate.

Il nostro obiettivo primario è sostenere le persone con disabilità o malattie mentali nello sviluppo delle loro capacità in modo mirato. Questo include:

- **Sostegno e incoraggiamento mirati**, affinché ogni dipendente possa sviluppare appieno il proprio potenziale.
- **Personalizzazione delle mansioni lavorative** per utilizzare e sviluppare continuamente i punti di forza personali.

- **Qualificazione professionale e formazione continua**, in modo che i nostri dipendenti acquisiscano competenze professionali e sociali.
- **Preparazione graduale al mercato del lavoro primario** per consentire opportunità di impiego a lungo termine al di fuori dei laboratori protetti.

L'obiettivo generale è che ogni dipendente non solo abbia un buon rendimento sul lavoro, ma che acquisisca anche fiducia in se stesso, sviluppi l'indipendenza e, se possibile, passi al mercato del lavoro aperto. La GWB non crea quindi solo posti di lavoro, ma anche prospettive di vita autodeterminate e soddisfacenti.

3) STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE STRUKTUR, GOVERNANCE UND VERWALTUNG

MEMBRI – GENOSSENSCHAFTSMITGLIEDER

Die Mitglieder der Genossenschaft setzen sich wie folgt zusammen (Stand 31.12.2024):

- 8 Verwaltungsräte
- 66 Leistungsabnehmende Mitglieder (= betreute Mitarbeiter*innen)
- 15 Arbeitende Mitglieder (= Personal)
- 39 Freiwillige Mitglieder

Als Mitglieder können diejenigen aufgenommen werden, die in der Lage sind, einen Beitrag zur Realisierung des Genossenschaftszweckes zu leisten und im Besitz folgender Voraussetzungen sind.

Freiwillige Mitglieder: ihre Arbeit freiwillig, aus freien Stücken und nicht in Durchführung spezifischer juristischer Verpflichtungen, unentgeltlich, ohne auch indirekte Gewinnabsicht, sondern ausschließlich aus Solidaritätsgründen leisten. Sie dürfen höchstens die Hälfte der Mitgliederanzahl ausmachen;

Arbeitende Mitglieder: ihre Arbeit gegen Entgelt leisten und die berufliche Qualifikation für die durchzuführende Tätigkeit haben. Die Arbeit gegen Entgelt erfolgt unter Einhaltung der einschlägigen Bestimmungen (insbesondere des Gesetzes Nr. 142 vom 03.04.2001).

Leistungsabnehmende Mitglieder: Die natürlichen Personen, die direkt oder indirekt die von der Genossenschaft erbrachten Dienstleistungen in Anspruch nehmen, sowie deren Familienangehörige.

Es können auch all jene Menschen aufgenommen werden, die sich aus objektiven oder subjektiven Gründen ohne Hilfe nicht positiv in ihr Umfeld eingliedern können, sei es unter körperlichem, psychologischem, familiärem, kulturellem und wirtschaftlichem Gesichtspunkt. Auch Rechtspersonen des öffentlichen oder des privaten Rechts, welche ihre aktive Mitarbeit zur Erfüllung der Genossenschaftsziele zur Verfügung stellen, können als Mitglieder aufgenommen werden

Auch Rechtspersonen des öffentlichen oder des privaten Rechts, in deren Statuten die Finanzierung und Entwicklung der Aktivitäten der Genossenschaft vorgesehen ist, welche ihre aktive Mitarbeit zur Erfüllung der Genossenschaftsziele zur Verfügung stellen, können als Mitglieder aufgenommen werden.

I membri della cooperativa sono i seguenti (al 31 dicembre 2024)

- 8 membri del Consiglio di amministrazione
- 68 soci beneficiari (= dipendenti che ricevono assistenza)
- 13 soci lavoratori (= personale)
- 32 soci volontari

Possono diventare soci coloro che sono in grado di contribuire alla realizzazione dello scopo della cooperativa e che soddisfano i seguenti requisiti:

Soci volontari: prestano la loro opera volontariamente, di propria volontà e non in adempimento di specifici obblighi di legge, a titolo gratuito, senza scopo di lucro anche indiretto, ma esclusivamente per motivi di solidarietà. Non possono rappresentare più della metà del numero dei soci;

Soci lavoratori: prestano la loro opera a titolo oneroso e possiedono le qualifiche professionali per l'attività da svolgere. Il lavoro retribuito è svolto nel rispetto delle disposizioni in materia (in particolare la legge n. 142 del 3 aprile 2001).

Soci beneficiari: persone fisiche che utilizzano direttamente o indirettamente i servizi forniti dalla cooperativa, nonché i loro familiari.

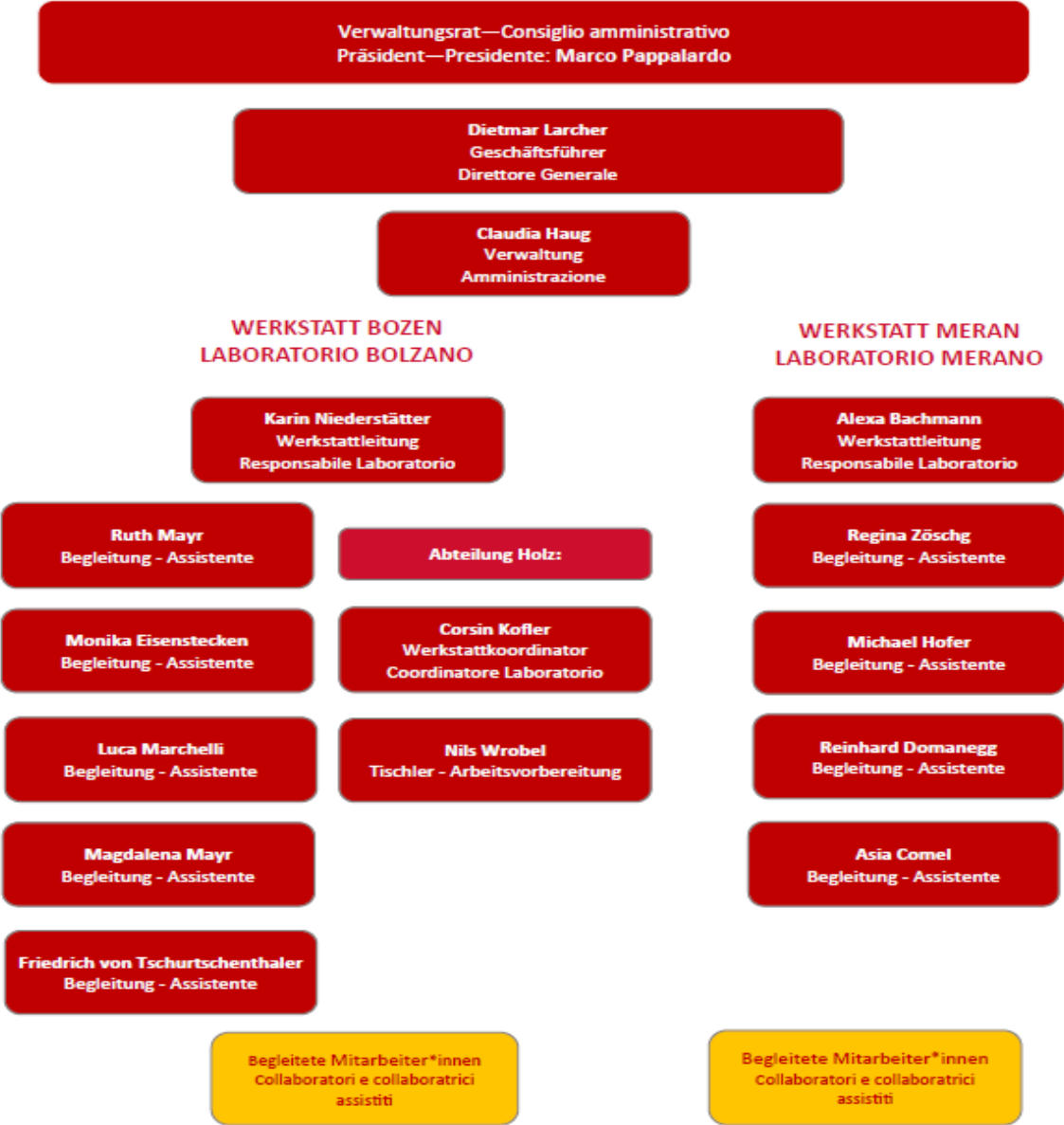
Possono essere accettate come soci anche tutte quelle persone che, per motivi oggettivi o soggettivi, non possono integrarsi positivamente nel loro ambiente senza un aiuto, sia dal punto di vista fisico, psicologico, familiare, culturale o economico. Possono essere ammessi come soci anche i soggetti giuridici di diritto pubblico o privato che offrono la loro collaborazione attiva per la realizzazione degli obiettivi della cooperativa.

Possono essere accettate come soci anche le persone giuridiche di diritto pubblico o privato il cui statuto prevede il finanziamento e lo sviluppo delle attività della cooperativa e che offrono la loro collaborazione attiva per il raggiungimento degli obiettivi della cooperativa.

GOVERNO - GOVERNANCE



Organigramm - Organigramma



03/2025

Die Genossenschaft besteht aus den folgenden Gremien:

- Vollversammlung;
- Verwaltungsrat;
- Kontrollorgan;
- Schiedsgericht.

Die **Vollversammlung** muss mindestens einmal im Jahr innerhalb 120 Tagen nach Abschluss des Geschäftsjahres, oder in den vom zweiten Absatz des Art. 2364 ZGB vorgesehenen Fällen innerhalb von 180 Tagen nach Abschluss des Geschäftsjahres einberufen werden.

Außerdem muss die Versammlung jedes Mal dann einberufen werden, wenn der Verwaltungsrat oder das Kontrollorgan dies als nützlich erachten, oder wenn mindestens ein Drittel der Mitglieder dies schriftlich beantragt und im Antrag auch die Gründe für die Einberufung angibt.

Der **Verwaltungsrat** besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern, die von der Versammlung unter den Mitgliedern der Genossenschaft gewählt werden. Die Verwaltungsratsmitglieder werden von der Pflicht zur Entrichtung der Kautions befreit, bleiben 3 Geschäftsjahre bis zur Genehmigung der Bilanz des dritten Jahres im Amt und können wiedergewählt werden. Sie werden nicht entlohnt und haben Anspruch auf die Rückerstattung der in der Ausübung ihres Mandats angefallenen Ausgaben.

Der **Präsident** des Verwaltungsrates ist der Präsident der Genossenschaft und ihr gesetzlicher Vertreter.

Das **Kontrollorgan**, wenn es nach Maßgabe des Gesetzes bestellt werden muss, oder wenn es von der Vollversammlung bestellt wird, besteht aus einem Mitglied und kann wiedergewählt werden.

La cooperativa è composta dai seguenti organi:

- Assemblea generale;
- Consiglio di amministrazione;
- organo di vigilanza;
- Tribunale arbitrale.

L'**Assemblea generale** deve essere convocata almeno una volta all'anno entro 120 giorni dalla chiusura dell'esercizio o, nei casi previsti dal secondo comma dell'art. 2364 CC, entro 180 giorni dalla chiusura dell'esercizio.

Inoltre, la riunione deve essere convocata ogni qualvolta il Consiglio di amministrazione o l'organo di vigilanza lo ritenga utile, oppure quando almeno un terzo dei membri lo richieda per iscritto, indicando nella richiesta i motivi della convocazione.

Il **Consiglio di amministrazione** è composto da 3 a 9 membri, eletti dall'Assemblea generale tra i soci della Cooperativa. I membri del Consiglio di amministrazione sono esenti dall'obbligo di versare la cauzione, restano

in carica per 3 esercizi fino all'approvazione del bilancio del terzo esercizio e sono rieleggibili. Non sono remunerati e hanno diritto al rimborso delle spese sostenute nell'esercizio del loro mandato.

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione è il Presidente della Cooperativa e il suo legale rappresentante.

L'organo di controllo, se deve essere nominato a norma di legge o se è nominato dall'Assemblea generale, è composto da un membro e può essere rieletto.

CAMPO DI ATTIVITÀ – TÄTIGKEITSFELD

Die GWB-Sozialgenossenschaft ist ein zuverlässiger Partner für Unternehmen aus den Bereichen Industrie, Handwerk, Handel und Dienstleistung. Unser breites Leistungsspektrum umfasst sowohl Serien- und Montagearbeiten als auch spezialisierte Fertigungs- und Veredelungstätigkeiten. Dabei legen wir großen Wert auf hohe Qualität, Termintreue und kundenorientierte Lösungen.

Unsere Dienstleistungen im Überblick:

- **Serien- und Montagearbeiten:** Wir übernehmen präzise und effiziente Montagearbeiten für verschiedene Industriebereiche. Dank unserer strukturierten Arbeitsweise können wir sowohl Kleinserien als auch größere Produktionsmengen bewältigen.
- **Etikettierungs- und Verpackungsservice:** Unsere Teams sind spezialisiert auf das fachgerechte Bekleben, Etikettieren und Verpacken von Produkten – von der Einzelverpackung bis zur Großserienfertigung.
- **Präzisionsarbeit mit Lasermaschinen:** Mit modernster Lasertechnologie verarbeiten wir Holz und Kunststoff für individuelle Kundenanforderungen. Hierzu gehören Gravuren, Zuschnitte und maßgeschneiderte Designs, die sowohl in der Industrie als auch im Handwerk Anwendung finden.
- **Holzwerkstatt – Kreativität und Handwerkskunst:** In unserer hauseigenen Holzwerkstatt fertigen wir hochwertige Produkte aus Holz – von Dekorationsartikeln bis hin zu maßgefertigte Geschenkartikeln. Unsere Erzeugnisse werden sowohl für Unternehmen als auch für Privatkunden entworfen und vertrieben.

Nachhaltigkeit und soziale Verantwortung

Durch die Zusammenarbeit mit der GWB-Sozialgenossenschaft profitieren Unternehmen nicht nur von professionellen und wirtschaftlichen Lösungen, sondern tragen auch aktiv zur sozialen Verantwortung und Inklusion bei. Unsere Dienstleistungen bieten Menschen mit Behinderung oder besonderen Bedürfnissen eine sinnvolle Arbeit und die Möglichkeit, ihre Fähigkeiten weiterzuentwickeln.

Mit einem starken Fokus auf Zuverlässigkeit, Qualität und soziale Nachhaltigkeit ist die GWB-Sozialgenossenschaft ein wertvoller Partner für Unternehmen, die wirtschaftliches Handeln mit sozialem Engagement verbinden möchten.

La GWB è un partner affidabile per le aziende del settore industriale, commerciale, della vendita al dettaglio e dei servizi. La nostra ampia gamma di servizi comprende la produzione in serie e l'assemblaggio, nonché attività di produzione e finitura specializzate. Attribuiamo grande importanza all'alta qualità, al rispetto delle scadenze e alle soluzioni orientate al cliente.

I nostri servizi in sintesi:

- **Produzione in serie e assemblaggio:** Eseguiamo lavori di assemblaggio precisi ed efficienti per diversi settori industriali. Grazie al nostro metodo di lavoro strutturato, siamo in grado di gestire sia piccoli lotti che grandi quantità di produzione.
- **Servizio di etichettatura e confezionamento:** i nostri team sono specializzati nell'incollaggio, nell'etichettatura e nel confezionamento professionale dei prodotti, dalla singola confezione alla produzione su larga scala.
- **Lavoro di precisione con macchine laser:** utilizziamo una tecnologia laser all'avanguardia per lavorare il legno e la plastica in base alle esigenze individuali dei clienti. Questo include incisioni, tagli su misura e disegni personalizzati, che vengono utilizzati sia nell'industria che nel commercio.
- **Laboratorio del legno - creatività e artigianalità:** nel nostro laboratorio del legno interno, realizziamo prodotti in legno di alta qualità, dagli articoli decorativi ai regali personalizzati. I nostri prodotti sono progettati e venduti sia per aziende che per clienti privati.

Sostenibilità e responsabilità sociale

Lavorando con la GWB cooperativa sociale, le aziende non solo beneficiano di soluzioni professionali ed economiche, ma contribuiscono attivamente alla responsabilità sociale e all'inclusione. I nostri servizi offrono alle persone con disabilità o con esigenze speciali un lavoro significativo e l'opportunità di sviluppare le proprie competenze.

Con una forte attenzione all'affidabilità, alla qualità e alla sostenibilità sociale, la GWB è un partner prezioso per le aziende che vogliono combinare attività economica e impegno sociale.

SCOPO – ZIEL

Die GWB-Sozialgenossenschaft setzt sich aktiv für die berufliche und persönliche Entwicklung ihrer betreuten Mitarbeiter*innen ein. Unser oberstes Ziel ist es, Menschen mit Behinderungen oder psychischen Erkrankungen so zu begleiten, dass sie ihre individuellen Stärken entfalten und im Arbeitsalltag bestmöglich eingesetzt werden können.

Durch gezielte Maßnahmen werden die Mitarbeiter*innen beobachtet, begleitet und entsprechend ihren Fähigkeiten gefördert. Dabei stehen Wertschätzung, Selbstbestimmung und Entwicklungsmöglichkeiten im Mittelpunkt. Unsere Begleitung basiert auf einem individuellen und strukturierten Förderkonzept, das verschiedene Elemente umfasst:

- **Individuelle Förderpläne** – Jede*r Mitarbeiter*in erhält eine maßgeschneiderte Unterstützung, die auf persönliche Stärken und Entwicklungsziele abgestimmt ist.

- Regelmäßige Mitarbeitergespräche und Reflexionsrunden – Der Austausch zwischen Mitarbeiter*innen und Begleiter*innen ist essenziell, um Fortschritte zu evaluieren, Herausforderungen zu erkennen und gemeinsam Lösungswege zu erarbeiten.
- Gezielte Weiterbildungen und Arbeitstrainings – Neben der praktischen Arbeit in unseren Werkstätten bieten wir interne und externe Schulungen an, die fachliche und soziale Kompetenzen stärken. Dies kann von handwerklichen Schulungen bis hin zu Soft-Skill-Trainings reichen.
- Soziale und berufliche Integration – Neben der reinen Arbeitsleistung fördern wir auch soziale Kompetenzen, Teamarbeit und Selbstverantwortung, um den Übergang in den freien Arbeitsmarkt zu erleichtern.

Ein Ziel unserer Arbeit ist die nachhaltige Inklusion der betreuten Mitarbeiter*innen in den freien Arbeitsmarkt. Damit dieser Übergang erfolgreich gelingt, setzen wir auf eine fachgerechte, individuell angepasste Begleitung:

- Arbeitserprobungen in externen Betrieben – Durch Praktika und Arbeitstrainings in Unternehmen sammeln die Mitarbeiter*innen wertvolle Erfahrungen in einem realen Arbeitsumfeld.
- Enge Zusammenarbeit mit Unternehmen – Wir sensibilisieren Arbeitgeber für die Potenziale von Menschen mit Behinderung und unterstützen sie bei der Schaffung inklusiver Arbeitsplätze.
- Individuelle Unterstützung während der Eingliederungsphase – Auch nach dem Übergang in ein reguläres Arbeitsverhältnis bleiben wir als Ansprechpartner bestehen, um eine nachhaltige Integration zu gewährleisten.

Unsere Arbeit geht über die reine Beschäftigung hinaus: Wir schaffen Perspektiven, Selbstvertrauen und soziale Teilhabe. Mit einem ganzheitlichen, wertschätzenden und praxisorientierten Ansatz gibt die GWB-Sozialgenossenschaft ihren Mitarbeiter*innen die Werkzeuge an die Hand, um ihr Leben aktiv und selbstbestimmt zu gestalten.

La GWB si impegna attivamente per lo sviluppo professionale e personale dei suoi dipendenti. Il nostro obiettivo primario è sostenere le persone con disabilità o malattie mentali in modo che possano sviluppare i loro punti di forza individuali e utilizzarli al meglio nel loro lavoro quotidiano.

Vengono utilizzate misure mirate per monitorare, sostenere e incoraggiare i dipendenti in base alle loro capacità. L'apprezzamento, l'autodeterminazione e le opportunità di sviluppo sono al centro dell'attenzione. Il nostro supporto si basa su un concetto di sostegno individualizzato e strutturato che comprende diversi elementi:

- Piani di sostegno individuali - Ogni dipendente riceve un sostegno personalizzato che si adatta ai suoi punti di forza personali e ai suoi obiettivi di sviluppo.
- Riunioni regolari del personale e sessioni di riflessione - Lo scambio tra dipendenti e personale di supporto è essenziale per valutare i progressi, riconoscere le sfide e sviluppare congiuntamente soluzioni.
- Formazione professionale mirata - Oltre al lavoro pratico nei nostri laboratori, offriamo corsi di formazione interni ed esterni che rafforzano le competenze professionali e sociali. Si può spaziare dalla formazione manuale alla formazione sulle soft skills.

- Integrazione sociale e professionale - Oltre alle prestazioni lavorative pure, promuoviamo anche le competenze sociali, il lavoro di squadra e la responsabilità personale per facilitare la transizione al mercato del lavoro aperto.

Uno degli obiettivi del nostro lavoro è l'inserimento sostenibile dei dipendenti che sosteniamo nel mercato del lavoro aperto. Per garantire il successo di questa transizione, ci affidiamo a un'assistenza professionale e personalizzata:

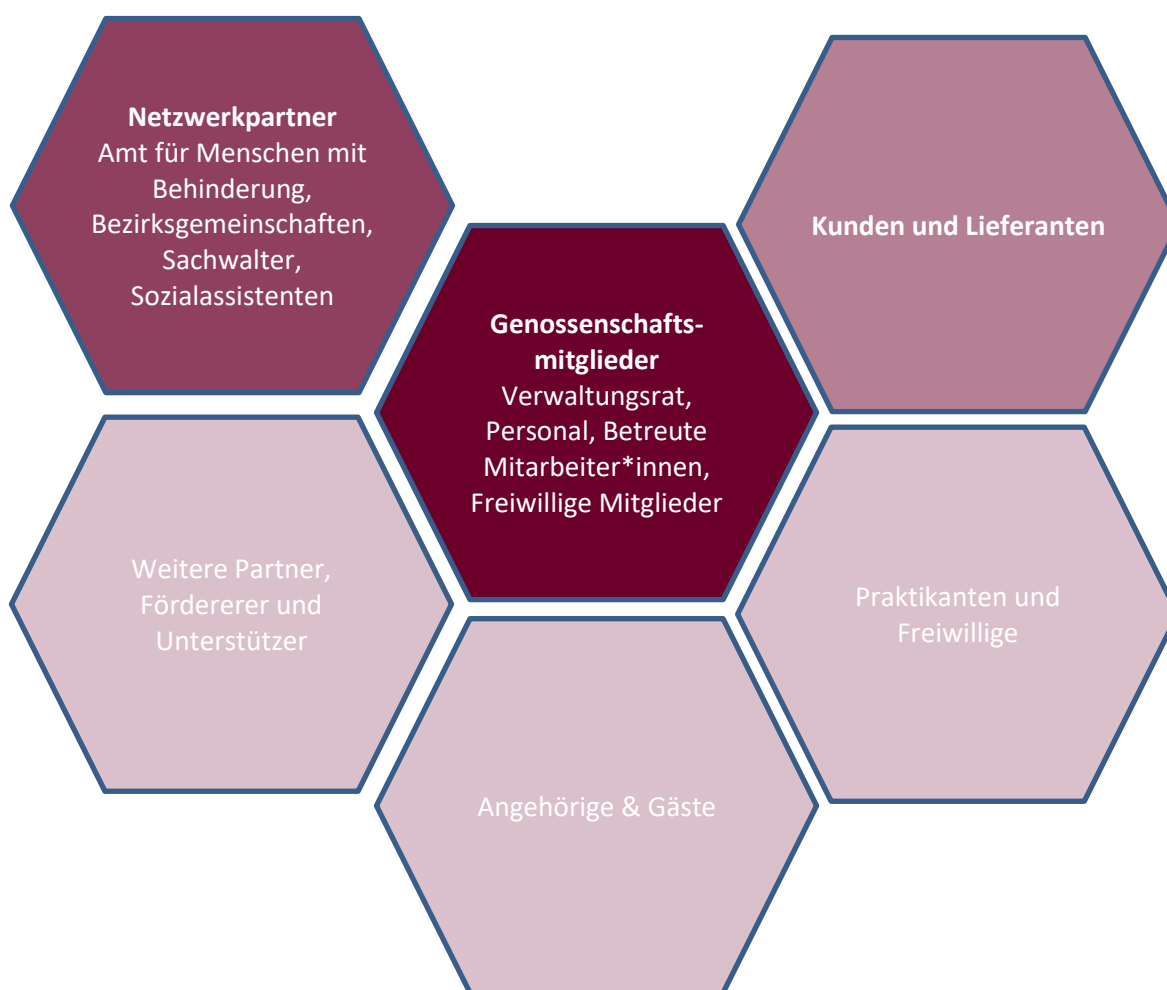
- Prove di lavoro in aziende esterne - Attraverso stage e tirocini in azienda, i dipendenti acquisiscono una preziosa esperienza in un ambiente di lavoro reale.
- Stretta collaborazione con le aziende - Sensibilizziamo i datori di lavoro al potenziale delle persone con disabilità e li supportiamo nella creazione di luoghi di lavoro inclusivi.
- Supporto individuale durante la fase di integrazione - Anche dopo il passaggio a un rapporto di lavoro regolare, rimaniamo un punto di contatto per garantire un'integrazione sostenibile.

Il nostro lavoro va oltre il puro impiego: creiamo prospettive, fiducia in noi stessi e partecipazione sociale. Con un approccio olistico, riconoscente e orientato alla pratica, la cooperativa sociale GWB offre ai propri dipendenti gli strumenti per modellare attivamente e con autodeterminazione la propria vita.

Die GWB Sozialgenossenschaft bietet aktuell (Stand 31.12.2024) 30 Arbeitsplätze in der Werkstatt Bozen, davon 6 Arbeitsplätze in der Abteilung Holz in Bozen und 28 Plätze in der Werkstatt in Meran an.

La cooperativa sociale GWB offre attualmente (al 31 dicembre 2024) 30 posti di lavoro nell'officina di Bolzano, 6 posti di lavoro nel reparto legno di Bolzano e 29 posti di lavoro nell'officina di Merano.

STAKEHOLDER



Im Mittelpunkt steht der Mensch als Ganzes, und er wird in allen Bereichen seines Lebens unterstützt und gefördert, um ein selbstbestimmtes Leben zu ermöglichen. Deshalb arbeiten die Begleiterinnen und Begleiter der Werkstätten mit anderen Berufsbildern zusammen, die sich mit Sozialbetreuung, der Freizeitgestaltung und den Grundbedürfnissen des Menschen beschäftigen. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter nehmen an Sommerferienlagern, Ausflügen und Spieltagen teil, die von Vereinen organisiert werden, die seit Jahren mit der GWB zusammenarbeiten.

Die GWB stellt eine Brücke zwischen den betreuten Mitarbeiter*innen, den Familienangehörigen, den Erziehungs- und Sozialdiensten des Einzugsgebietes und dem Arbeitsvermittlungszentrum dar. Somit werden die Mitarbeiter*innen unterstützt, die für sie/ihn am besten geeignete und selbstbestimmte Lebensform zu finden. Die Zusammenarbeit mit anderen Personen und Einrichtungen ist ein wesentlicher Punkt der täglichen Arbeit und stellt eine unabdingbare Voraussetzung dar, um einen etwaigen Austausch mit anderen Einrichtungen oder einen Wechsel in andere Einrichtungen zu ermöglichen und um die Probleme und Bedürfnisse einer jeden Mitarbeiterin/eines jeden Mitarbeiters besser verstehen und lösen zu können.

Die Zusammenarbeit mit den Sozial- und Gesundheitsdiensten des Landes erfolgt im Rahmen von Treffen während der gesamten Aufenthaltsdauer der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der GWB. Die Bezugsperson der GWB bleibt stets mittels unterschiedlichster Kommunikationsmittel in Kontakt mit den verschiedenen Diensten und teilt diesen Neuigkeiten und Veränderungen mit.

Die GWB war auch im Jahr 2024 in engem Kontakt und Austausch mit:

- den Familienangehörigen der MA*innen;
- den WGs und Trainingswohnungen;
- den Sozialdiensten und Sozialsprengeln;
- den Bezirksgemeinschaften;
- den Zentren für psychische Gesundheit;
- dem psychologischen Dienst;
- den Arbeitsvermittlungszentren;
- den Landesberufsschulen;
- dem Amt für Berufsbildung;
- den deutschen und italienischen Fachschulen für Soziales;
- dem Amt für Menschen mit Behinderungen;
- dem Dachverband für Soziales und Gesundheit;
- dem Dienstleistungszentrum für das Ehrenamt EO;
- dem Amt für Außenbeziehungen und Ehrenamt;
- der Universität Bozen;
- dem Landesverband der Sozialberufe;
- Vereinen, wie z.B. Lebenshilfe (Dienst 'Freizeit', „Beratung und Therapie“, „okay Büro für leichte Sprache“, „People first“), AIAS, Ariadne, Nostrospazio, SKJ, Vinzenzverein, Caritas, Integra, AEB, u.a. ;
- über 90 privaten und öffentlichen Betrieben, welche Arbeitsaufträge verschiedenster Art übergeben und Plätze für das Arbeitstraining zur Verfügung stellen.

L'attenzione è rivolta alla persona nella sua totalità, che viene supportata e incoraggiata in tutti gli ambiti della sua vita per consentirle di vivere una vita autodeterminata. Per questo motivo, i supervisori dei laboratori collaborano con altri professionisti che si occupano di assistenza sociale, attività ricreative e bisogni umani fondamentali. I dipendenti partecipano a campi estivi, escursioni e giornate di gioco organizzate da società che collaborano da anni con la GWB.

La GWB funge da ponte tra i dipendenti supportati, i loro familiari, i servizi educativi e sociali nell'area di competenza e il centro per l'impiego. Ciò supporta i dipendenti nel trovare lo stile di vita più adatto e autodeterminato per loro.

La collaborazione con altre persone e istituzioni è una parte essenziale del nostro lavoro quotidiano e costituisce un prerequisito indispensabile per consentire scambi o trasferimenti verso altre istituzioni e per comprendere e risolvere meglio i problemi e le esigenze di ciascun dipendente.

La collaborazione con i servizi sociali e sanitari statali avviene attraverso incontri durante l'intera permanenza dei dipendenti presso la GWB. L'accompagnatore responsabile della GWB rimane in costante contatto con i vari servizi attraverso diversi mezzi di comunicazione e li informa di novità e cambiamenti.

Nel 2024, la GWB ha continuato a essere in stretto contatto e a scambiare informazioni con:

- i familiari dei dipendenti;
- gli appartamenti condivisi e gli appartamenti per la formazione;
- servizi sociali e distretti sociali;
- le comunità distrettuali;
- centri di salute mentale;
- il servizio psicologico;
- i centri per l'impiego;
- le scuole professionali statali;
- l'Ufficio per la formazione professionale;
- le scuole professionali tedesche e italiane per il lavoro sociale;
- l'Ufficio per le persone con disabilità;
- l'organizzazione ombrello per gli affari sociali e la salute;
- il centro servizi per i volontari EO;
- l'Ufficio per le relazioni esterne e il volontariato;
- l'Università di Bolzano;
- l'Associazione Statale delle Professioni Sociali;
- Associazioni come Lebenshilfe (servizio per il tempo libero, consulenza e terapia, ufficio okay per un linguaggio facile, le persone prima di tutto), AIAS, Ariadne, Nostros spazio, SKJ, Vinzenzverein, Caritas, Integra, AEB e altre;
- oltre 90 aziende private e pubbliche, che distribuiscono ordini di lavoro di vario genere e mettono a disposizione luoghi di formazione lavorativa.

4) PERSONE CHE OPERANTO PER L'ENTE PERSONEN, DIE FÜR DIE GENOSSENSCHAFT TÄTIG SIND (Stand 31.12.2024)

PERSONALE – PERSONAL

- 1 Geschäftsführer (FTE 100%)
- 1 Verwaltungsmitarbeiter*in (FTE 75%)
- 2 Werkstattleiterinnen (FTE 100%)
- 9 Begleiter*innen (FTE 100%)
- 1 Betreuer*in (FTE 80%)
- 1 Tischler Arbeitsvorbereitung (FTE 80%)

- 1 Amministratore Delegato (FTE 100%)
- 1 impiegato amministrativo (FTE 75%)
- 2 responsabili di officina (FTE 100%)
- 9 compagni (FTE 100%)
- 1 supervisore (FTE 80%)
- 1 preparazione lavori di falegnameria (FTE 80%)

COLLABORATORI*TRICI ASSISTITI – BETREUTE MITARBEITER*INNEN

Werkstatt Bozen: 30 Personen

Werkstatt Bozen Abteilung Holz: 6 Personen

Werkstatt Meran: 29 Personen

Die betreuten Mitarbeiter*innen sind volljährig und haben einen Invaliditätsgrad von bis zu 100%. Bei Praktika und Projekten, welche in Zusammenarbeit mit den Schulen und dem Amt für Berufsbildung durchgeführt werden, können auch minderjährige Jugendliche mitarbeiten.

Die Betreuten sind Personen mit Behinderungen und Personen mit psychischen Erkrankungen. Einige haben eine Mehrfachbehinderung oder eine Doppeldiagnose.

Officina Bolzano: 30 persone
Officina Bolzano Reparto Legno: 6 persone
Officina Merano: 29 persone

I dipendenti assistiti sono adulti e presentano un grado di invalidità pari al 100%. I minorenni possono inoltre partecipare a tirocini e progetti realizzati in collaborazione con le scuole e l'Ufficio per la Formazione Professionale.

Le persone assistite sono persone con disabilità e persone affette da malattie mentali. Alcuni hanno disabilità multiple o una doppia diagnosi.

Volontari - Freiwillige

- 3 Praktikantinnen und Praktikanten der Sozialfachschulen;
- 2 Personen im Rahmen der freiwilligen Ferieneinsätze;
- 0 Landeszivildienereinnen

3 tirocinanti delle scuole sociali;
2 persone come parte degli incarichi di vacanza volontaria;
0 donne dipendenti pubbliche

QUALITÀ DEI SERVIZI – QUALITÄT DER DIENSTE

a) Wahl der Bezugsperson

Jede Mitarbeiterin und jeder Mitarbeiter wählt bei Arbeitseintritt eine Bezugsperson aus, welche für die persönlichen Belange als erste Ansprechperson gilt. Außerdem wird die Bezugsperson Teil des Netzwerkes der jeweiligen Mitarbeiterin und des jeweiligen Mitarbeiters. Die Bezugsperson und die Mitarbeiterin/der Mitarbeiter bauen eine vertrauensvolle Basis zueinander auf und schaffen somit eine Beziehung auf Augenhöhe. Diese Kommunikation und dieser Austausch sind somit erstes und wichtigstes Instrument der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sich selbst mitzuteilen und einzubringen.

b) Beratungsgespräche

Alle Betreuer sowie die Werkstattleiter*innen stehen den betreuten Mitarbeiter*innen für individuelle Beratungsgespräche zur Verfügung.

c) Mitarbeitergespräche

2024 haben mindestens zweimal jährlich ausführliche Gespräche mit der Sozialpädagogin, zwischen der Bezugsperson und der jeweiligen Mitarbeiterin und des jeweiligen Mitarbeiters stattgefunden.

d) Briefkasten

In jeder Werkstatt steht ein Briefkasten für Kritiken und Anregungen zur Verfügung. Alle haben die Möglichkeit eine Mitteilung zu hinterlassen, sei es Nominativ als auch anonym. Dieser wird laufend und mindestens vor einer Versammlung oder Gesprächsrunde geleert, ausgewertet und in den betreffenden Runden besprochen.

e) Einzelgespräche und Versammlungen mit Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

MA-Versammlungen, an denen das gesamte Mitarbeiter*innen- und Begleitteam teilnimmt, abwechselnd Gesprächsrunden, mit einer Gruppe von etwa 8 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, der jeweiligen Bezugsperson, als auch kontinuierliche Einzelgespräche fanden im Jahr 2024 statt. Die im Voraus festgelegten Tagesordnungspunkte wurden mit verschiedenen Methoden und in leichter Sprache besprochen und die Anregungen und Kritiken, welche durch Wortmeldung eingebracht oder anonym in dem dafür vorgesehenen Briefkasten hinterlegt wurden, wurden zur Kenntnis genommen und gemeinsam besprochen und gemeinsame oder individuelle Verbesserungsvorschläge ausgearbeitet.

f) In alle zwei Werkstätten und der Abteilung Holz gibt es einen Werkstattrat, welcher von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern gewählt wurde und ihre Interessen bei den Begleitern*innen vorbringen. Gleichzeitig gibt es auch gemeinsame Treffen aller Werkstatträte, bei denen sie sich über unterschiedliche Thematiken und über Erfahrungen austauschen können.

a) Scelta della persona di riferimento

Al momento dell'assunzione in azienda, ogni dipendente sceglie una persona di riferimento che funge da primo punto di contatto per le questioni personali. Inoltre, il referente entra a far parte della rete del rispettivo dipendente. L'interlocutore e il dipendente instaurano tra loro un rapporto di fiducia, instaurando così un rapporto alla pari. Questa comunicazione e questo scambio rappresentano quindi il primo e più importante strumento a disposizione dei dipendenti per comunicare e contribuire.

b) Consultazioni

Tutti i supervisori e i responsabili di officina sono a disposizione dei dipendenti da loro supervisionati per consulenze individuali.

c) Colloqui con i dipendenti

Entro il 2024, almeno due volte l'anno si sono svolti colloqui approfonditi tra l'assistente sociale e il rispettivo dipendente.

d) Casella postale In ogni laboratorio c'è una cassetta postale per critiche e suggerimenti

Tutti hanno la possibilità di lasciare un messaggio, in forma nominativa o anonima. Questo viene svuotato regolarmente e almeno prima di una riunione o di un round di discussione, valutato e discusso nei round pertinenti.

e) Colloqui individuali, personali e incontri con i dipendenti

Nel 2024 si sono svolte riunioni del personale, a cui hanno partecipato l'intero personale e il team di supporto, nonché gruppi di discussione alternati con un gruppo di circa 8 membri del personale e il rispettivo referente in più diversi colloqui personali. Gli argomenti all'ordine del giorno stabiliti in anticipo sono stati discussi utilizzando metodi diversi e un linguaggio semplice, e i suggerimenti e le critiche presentati richiedendo di parlare o depositati in forma anonima nella casella di posta designata sono stati annotati e discussi insieme, e sono stati elaborati suggerimenti congiunti o individuali per migliorare.

f) In tutte e due le officine, più reparto legno è presente un consiglio di officina, eletto dai dipendenti, che rappresenta i loro interessi presso i supervisori. Contemporaneamente si tengono anche riunioni congiunte di tutti i consigli di officina, durante le quali è possibile scambiarsi idee su vari argomenti ed esperienze.

FORMAZIONE – WEITERBILDUNG

a) **Betreute Mitarbeiter*innen**

Sowohl die interne als auch die externe Weiterbildung ist für die betreuten Mitarbeiter eine wichtige Grundlage, um sich im Arbeitsumfeld weiterentwickeln zu können und mehr Selbständigkeit zu erlangen.

Im Jahr 2025 sind hierfür folgende Weiterbildungen geplant:

- Arbeitssicherheit in einfacher Sprache
- Arbeitstrainings
- Gefühlskoffer
- Thema Europawahlen
- Vortrag zum Thema Knigge / Verhaltensregeln
- Workshop zum Thema Erste Hilfe

Das Arbeitstraining in einem Betrieb außerhalb der GWB hat das Ziel, neue Arbeiten, Tätigkeiten und soziale Umgangsformen kennenzulernen und die persönlichen Kompetenzen auszubauen. Gleichzeitig verfolgen Arbeitstrainings das Ziel, in Betrieben die Berührungspunkte zu Menschen mit Behinderungen und/oder psychischen Erkrankungen zu reduzieren und die Tätigkeiten der GWB-Sozialgenossenschaft bekannt zu machen. Soweit es möglich ist, möchte die GWB wieder vermehrt Arbeitstrainings für ihre Mitarbeiter*innen organisieren, um so Inklusion zu fördern.

b) Personal**- Supervision & Coaching**

Im Arbeitsalltag kommt die Kommunikation untereinander oftmals zu kurz. Seit 2021 treffen sich die Werkstattteams regelmäßig zur Supervision und/oder zum Coaching. Gemeinsam können somit bestimmte Themen vertieft und besprochen werden, um als Team eine bessere Abstimmung und einen harmonischeren Austausch zu gewährleisten.

- Gesamt-Team-Sitzungen

Werkstattübergreifend finden regelmäßig Sitzungen statt, bei denen halb- oder ganztägig diverse Schwerpunkte vertieft und erarbeitet werden. Auch werden diese gemeinsamen Treffen für die Weiterbildung genutzt.

Die Gesamt-Team-Sitzungen dienen dazu, den Zusammenhalt zu stärken und gleichzeitig die Fähigkeiten und Fertigkeiten der einzelnen Teammitglieder zu vertiefen. Das Team kann gemeinsam wachsen und sich Neuem öffnen.

- Weiterbildung

Neben den Standardweiterbildungen Arbeitssicherheit, Datenschutz, Erste Hilfe und Brandschutz, welche alle Betreuer verpflichtend absolvieren, gehört auch die individuelle Weiterbildung zum Standard der GWB. Jede*r Betreuer*in soll mindestens einen individuellen Weiterbildungskurs pro Jahr absolvieren, wobei die Themen breit gefächert sind: Neben allgemeinen EDV-Kursen über Weiterbildungen zum Thema Kommunikation wird das Personal insbesondere auch schwerpunktmäßig für Kurse zu sozialen Themen motiviert, um im Umgang mit Menschen mit Beeinträchtigung und psychischen Erkrankungen auf dem aktuellen Stand zu bleiben.

Sia la formazione interna che quella esterna costituiscono una base importante affinché i dipendenti da noi supportati possano svilupparsi ulteriormente nell'ambiente lavorativo e raggiungere una maggiore autonomia. Per il 2025 sono previsti i seguenti corsi di formazione:

- La sicurezza sul lavoro in un linguaggio semplice
- Formazione sul lavoro
- Valigia delle emozioni
- Argomento elezioni europee
- Lezione sul tema del galateo / regole di comportamento
- Workshop sul primo soccorso

L'obiettivo della formazione lavorativa presso un'azienda esterna è quello di familiarizzare con nuovi lavori, attività ed etichetta sociale e di sviluppare competenze personali. Allo stesso tempo, i corsi di formazione lavorativa mirano a ridurre la paura del contatto con persone con disabilità e/o malattie mentali nelle aziende e a far conoscere le attività della cooperativa sociale GWB. Per quanto possibile, la GWB vorrebbe organizzare più formazione lavorativa per i propri dipendenti, al fine di promuovere l'inclusione.

c) **Personale**

- **Supervisione e Coaching**

Nella vita lavorativa quotidiana, la comunicazione tra le persone viene spesso trascurata. Dal 2021 i team del workshop si incontrano regolarmente per la supervisione e/o il coaching. Ciò consente di approfondire e discutere insieme determinati argomenti, per garantire un migliore coordinamento e uno scambio più armonioso all'interno del team.

- **Riunioni del team completo**

Durante i workshop si tengono riunioni regolari, durante le quali vengono esplorati e sviluppati in modo approfondito vari punti focali nell'arco di mezza giornata o di un'intera giornata. Questi incontri congiunti vengono utilizzati anche per la formazione continua.

Le riunioni dell'intero team servono a rafforzare la coesione e allo stesso tempo ad approfondire le competenze e le abilità dei singoli membri del team. Il team può crescere insieme e aprirsi a cose nuove.

- **Formazione continua**

Oltre ai corsi di formazione standard in materia di sicurezza sul lavoro, protezione dei dati, primo soccorso e protezione antincendio, che tutti i supervisori sono tenuti a frequentare, anche la formazione individuale fa parte dello standard della GWB. Ci si aspetta che ogni assistente completi almeno un corso di formazione continua individuale all'anno, che tratti un'ampia gamma di argomenti: oltre ai corsi generali di informatica e all'ulteriore formazione in comunicazione, il personale è particolarmente incoraggiato a frequentare corsi su temi sociali per rimanere aggiornato sul rapporto con persone con disabilità e malattie mentali.

5) OBIETTIVI E ATTIVITÀ ZIELE UND TÄTIGKEITEN

TÄTIGKEITEN 2024

Die GWB erhielt im Jahr 2024 Arbeitsaufträge von circa 90 privaten und öffentlichen Industrie-, Handels- und Dienstleistungsbetrieben. Zu den Tätigkeiten zählen vorwiegend Serienanfertigungen, Verpackungsarbeiten, Montagearbeiten, Sortierarbeiten, Etikettierungen und die Produktion von Artikeln aus einheimischem Holz sowie der Zuschnitt von Holz- und Kunststoffteilen und Gravuren mit Lasermaschinen.

Zusätzlich dazu fanden auch Mitarbeiter-Versammlungen, Ausflüge und interne Veranstaltungen statt. Verschiedene Dienste für die Gemeinschaft wurden ausgebaut/erweitert/umgestaltet. Es wurden Ausflüge zur Churburg in Schluderns, Gardasee, Weihnachtsmark Brixen sowie eine Betriebsbesichtigung der Firma HOPPE organisiert. In allen Werkstätten wurden natürlich alle einzelnen Geburtstage gebührend gefeiert. Die Faschingsfeier gehört genauso zum Jahresprogramm wie auch die Weihnachtsfeier.

Auch fanden Kurse in Zusammenarbeit mit anderen Diensten/Institutionen bzw. durch interner Organisation statt.

Hervorzuheben ist auch die Zusammenarbeit mit dem Büro OKAY bezüglich der Aufgabe des Prüflensens. Mehrere Mitarbeiter der GWB übernehmen die Aufgabe, zusammen mit dem Büro OKAY, Texte in leichter Sprache zu verfassen.

Nel 2024 la GWB ha ricevuto ordini di lavoro da circa 90 aziende industriali, commerciali e di servizi private e pubbliche. Le attività comprendono principalmente la produzione in serie, il confezionamento, l'assemblaggio, lo smistamento, l'etichettatura e la produzione di articoli in legno locale, nonché il taglio di parti in legno e plastica e l'incisione con macchine laser.

Inoltre, sono state organizzate riunioni del personale, escursioni ed eventi interni. Sono stati ampliati/estesi/riorganizzati diversi servizi per la comunità. Sono state organizzate escursioni al Castello di Churburg a Sluderno, al Lago di Garda, al mercatino di Natale di Bressanone e un tour all'azienda HOPPE. Naturalmente, tutti i compleanni individuali sono stati debitamente festeggiati in tutti i laboratori. La festa di carnevale fa parte del programma annuale tanto quanto la festa di Natale.

Sono stati organizzati anche corsi in collaborazione con altri servizi/istituzioni o attraverso l'organizzazione interna.

Va sottolineata anche la collaborazione con l'ufficio OKAY per quanto riguarda il compito di revisione contabile. Diversi dipendenti del GWB si occupano della stesura di testi in linguaggio semplice insieme all'ufficio OKAY.

**6) SITUAZIONE ECONOMICO-FINANZIARIA
WIRTSCHAFTLICH-FINANZIELLE SITUATION**

Abschließend werden noch die sozialen Effekte der Bilanz auf Grund der Bilanzzahlen erörtert. Die Erfolgsrechnung weist folgende Erlöse auf:

Infine, vengono menzionati gli effetti sociali del bilancio sulla base dei dati di bilancio. Il conto economico mostra le seguenti entrate:

	2024
Erträge auf Lieferungen und Leistung	€ 713.646
Beiträge/Verträge von öffentlichen Körperschaften	€ 810.365
Spenden	€ 8.125
Sonstige Erlöse	€ 32.282
Zusätzliche Erträge	€ 16.599
Summe Erträge und Einnahmen	€ 1.581.017

Die Erträge sind in folgende Bereiche geflossen

An die Mitarbeiter als Löhne und Gehälter	€ 764.203
An die Betreuten als Taschengeld – Prämien	€ 210.760
An Hausbesitzer für Mieten	€ 110.477
Entgelte für Dienstleistungen	€ 288.221
Einkäufe Rohstoffe und Verschiedenes	€ 42.275
Abnutzung und Abwertungen (Abschreibung)	€ 46.348
Sonstige Kosten, Steuern und Gebühren	€ 67.662
Zinsen	€ 27.093
Körperschaftssteuern – Virtuell	€ 2.794
Summe Kosten	€ 1.559.833
Gewinn	€ 21.184
	€ 1.581.017

7) ALTRE INFORMAZIONI WEITERE INFORMATIONEN

In der GWB-Sozialgenossenschaft steht der Mensch stets im Mittelpunkt. Die betreuten Mitarbeiter*innen finden in der Genossenschaft soziale Kontakte und einen Tagesrhythmus. Sie gehen einer geregelten Arbeit nach und werden begleitet, gefördert und erfahren eine besondere Wertschätzung in dem, was sie tagtäglich leisten. Dass dies auch weiterhin so bleibt, ist und bleibt das oberste Ziel der Genossenschaft wirtschaftliche Weiterentwicklung bzw. Stabilität und dabei stets den Menschen im Mittelpunkt zu behalten. Der Verwaltungsrat legt hierfür die finanziellen und strategischen Weichen, während die Betreuer*innen zusammen mit den Werkstatteleiter*innen dafür sorgen, dass der Arbeitsalltag funktioniert und die Menschen in einem positiven Umfeld leben und arbeiten können.

Nella cooperativa sociale GWB le persone sono sempre al centro dell'attenzione. I dipendenti della cooperativa trovano contatti sociali e una routine quotidiana. Hanno un lavoro regolare e vengono sostenuti, incoraggiati e ricevono un apprezzamento speciale per ciò che fanno ogni giorno. Garantire che ciò continui ad essere il caso è e rimane l'obiettivo primario della cooperativa: sviluppo economico e stabilità, mantenendo sempre le persone al centro. Il Consiglio di Amministrazione definisce l'orientamento finanziario e strategico, mentre i supervisori, insieme ai responsabili dell'officina, garantiscono che il lavoro quotidiano si svolga senza intoppi e che le persone possano vivere e lavorare in un ambiente positivo.